

List of settlements

The following register lists the Hungarian (Csángó) names of the Hungarian Csángó settlements mentioned in the volume, as well as their official Romanian equivalents.

In the case of the settlements which are not independent villages we also included the name of the village (township) which the given settlement belongs to in order to facilitate identification. In case a given settlement has more than one Hungarian (Csángó) names, the second or third form includes a reference to the main variant, where the Romanian name can also be found.

Adjud → *Egyedhalma*

Ágas - Agăș

Agăș → *Ágas*

Aknavásár - Târgu Ocna

Albény - Albeni (part of Bogdánfalva)

Albeni → *Albény*

Ardeván - Ardeoani

Ardeoani → *Ardeván*

Arini → *Magyarfalva*

Bacău → *Bákó*

Bagolyptak - Pârâu Boghii (within Szőlőhegy township)

Bahána - Bahna

Bahna → *Bahána*

Baia → *Moldvabánya*

Bákó - Bacău

Balanyásza - Bălăneasa

Balusest - Bălușești

Barát - Barați

Barátos → *Barát*

Barați → *Barát*

Bălăneasa → *Balanyásza*

Bălușești → *Balusest*

Bârgăuani → *Borgován*

Bârzulești → *Berzujok*

Belcseszku → *Újfalva (Nicolae Bălcescu)*

Berendfalva - Berindești (part of Gestény)

Bergyila - Berdilă (part of Gura Văii village in Racova township)

Berindești → *Berendfalva*

Berzencze - Berzunți

Berzujok - Bârzulești

Berzunc → *Berzencze*

Berzunți → *Berzencze*

Bijghir → *Újfalva*

Bogata → *Bogáta*

Bogáta - Bogata

Bogdánfalva - Valea Seacă

Bogdănești → *Ripa Jepi*

Borgován - Bârgăuani

Borzfalva - Borzești (satellite village of Onyest)

Borzest → *Borzfalva*

Borzești → *Borzfalva*

Botosány - Botoșani

Botoșani → *Botosány*

Brătulești → *Magyardormán*

Brusturoasa → *Bruszturósza*

Bruszturósza - Brusturoasa

Buchila → *Bukila*

Buda - Buda (part of Klézse)

Buda → *Buda*

Buhus – Buhuși

Buhuși → *Buhus*

Bukila – Buchila (part of
Bogdánfalva)

Burjányos – Buruieniș

Buruieniș → *Burjányos*

Capăta → *Kápota*

Cădărești → *Magyarcsügés*

Călugăreni → *Kalugarén*

Cerdac → *Cserdák*

Chetriș → *Ketris*

Cireșoia → *Szalác*

Ciucani → *Csik*

Ciugheș → *Románcsügés*

Cleja → *Klézse*

Coman → *Gajdár*

Comănești → *Kománfalva*

Coșnea → *Kostelek*

Cotnari → *Kutnár*

Cuchiniș → *Kökényes*

Cucuieti → *Kukujéc*

Cserdák – Cerdac

Csik – Ciucani

Csügés → *Románcsügés* →
Magyarcsügés

Degettes – Păcuri (satellite village of
Aknavásár)

Diószeg – Tuta

Diószén – Gioseni

Doftána – Dofteana

Dofteana → *Doftána*

Dărmănești → *Dormánfalva*

Dormánfalva – Dărmănești

Dózsa → *Újfalva (Gheorghe Doja)*

Dumbravén – Dumbrăveni (part of
Külsőrekecsin)

Dumbrăveni → *Dumbravén*

Egyedhalma – Adjud

Esztrugár – Strugari

Esztufuj → *Nádas*

Faraoani → *Forrófalva*

Fântânele → *Szászkút*

Ferdinánd → *Újfalva (Nicolae Bălcescu)*

Ferestrău Oituz → *Fűrészfalva*

Florești → *Szerbek*

Focșani → *Foksány*

Foksány – Focșani

Forrófalva – Faraoani

Frumoasa → *Frumósza*

Frumósza – Frumoasa

Fundu Răcăciuni → *Külsőrekecsin*

Furnicari → *Furnikár*

Furnikár – Furnicari

Fűrészfalva – Ferestrău Oituz

Gajdár – Coman

Galbeni → *Trunk*

Gazárie (satellite village of Mojnest)

Gârleni → *Gerlény*

Gârlenii de Sus → *Rácsila*

Gâșteni → *Gestény*

Gerlény – Gârleni

Gestény – Gâșteni

Gheorghe Doja → *Újfalva*

Gioseni → *Diószén*

Gorzafalva – Oituz/Grozești

Grozești → *Gorzafalva*

Gura Slănic → *Szalánctorka*

Gutinaș → *Gutináz*

Gutináz – Gutinaș

Gyidráska – Verșești

Gyoszeny → *Diószén*

Horgești → *Horgyest*

Horgyest – Horgești

Huși → *Husztváros*

Husztváros – Huși

Iugani → *Jugán*

Jugán – Iugani

Juráskó Pojánája – Poiana

Kalugarén – Călugăreni

Kákova → *Forrófalva* (part of Forrófalva)

Kápota – Capăta

Karácsonykő – Piatra Neamț

Kelgyest – Pildești

Ketris – Chetriș

Kicsiszalonc → *Szoloncka*

Klézse – Cleja

Kománfalva – Comănești

Kostelek – Coșnea

Kökényes – Cuchiniș

Kövesalja – Petricica

Kukujéc – Cucuieti

Kutnár – Cotnari

Külsőrekecsin – Fundu Răcăciuni

Lábnik – Vladnic

Lárğa → *Máriafalva*

Larguca → *Máriafalva*

Lespezi → *Lészped*

Lészped – Lespezi

Lilieci → *Lilijecs*

Lilijecs – Lilieci

Luizi Călugăra → *Lujzikalagor*

Lujzikalagor – Luizi Călugăra

Magyarcsügés – Cădărești

Magyardormán – Brătulești (part of Dormánfalva)

Magyarfalu – Arini

Mardzsinén – Mărgineni

Máriafalva – Lărguța

Mărgineni → *Mardzsinén*

Moinești → *Mojnest*

Mojnest – Moinești

Moldvabánya – Baia

Nádas – Stufu

Nagypatak – Valea Mare

Nagyrekecsin → *Rekecsin*

Neszujest – Nesuiești (part of

Strugari/Esztrugăr township)

Nesuiești → *Neszujest*

Nicolae Bălcescu → *Újfalu*

Nicorești → *Szitás*

Oituz → *Gorzafalva*

Ónfalva – Onești (satellite village of Onyest)

Onyest – Onești

Onești → *Ónfalva* → *Onyest*

Pakura → *Degettes*

Palanca → *Palánka*

Palánka – Palanca

Păcuri → *Degettes*

Păcurile → *Degettes*

Pădureni → *Szeketura*

Pârgărești → *Szólóhegy*

Pârâu Boghii → *Bagolyptatak*

Petricica → *Kövesalja*

Piatra Neamț → *Karácsonykő*

Pildești → *Kelgyest*

Ploscuțeni → *Ploszkucény*

Ploszkucény – Ploscuțeni

Poiana → *Juráskó Pojánája*

Pokolptatak – Valea Mică

Prála – Pralea

Pralea → *Prála*

Pralea → *Prála*

Prăjești → *Prezest*

Prezest - Prăjești

Pustiana → *Pusztina*

Pusztina - Pustiana

Rácsila - Gârlenii de Sus (part of

Lészped)

Răcăciuni → *Rekecsin*

Răducăneni → *Radukanén*

Rekecsin - Răcăciuni

Ripa Jepi - Bogdănești

Radukanén - Răducăneni

Roman → *Románvásár*

Románcsügés - Ciugheș

Románvásár - Roman

Rosszárók → *Roszpatak*

Roszpatak - Valea Rea (part of Livezi)

Sascut-Sat → Szászkút

Sascut-Târg → *Szászkút* ("Cartier")

Satu Nou → *Újfalu*

Săbăoani → *Szabófalva*

Sărata → *Szeráta*

Seaca → *Szálka*

Slănic Moldova → *Szlanikfürdő*

Somoska - Șomușca

Strugari → *Esztrugár*

Stufu → *Nádas*

Suceava → *Szucsáva*

Șomușca → *Somoska*

Ștefan Vodă (part of Doftena
township)

Szabófalva - Săbăoani

Szalánc - Cireșoia (previous name:
Templomfalva)

Szalánctorka - Gura Slănic

Szálka - Seaca

Szárzapatak - Valea Seacă (part of
Ștefan cel Mare)

Szászkút - Sascut-Sat/Fântânele

Szászkút ("Cartier") - Sascut-Târg

Szeketura - Pădureni

Szekatura → *Szeketura*

Szeráta - Sărata

Szerbek - Florești

Szil → *Szerbek*

Szitás - Nicorești

Szlanikfürdő - Slănic Moldova

Szoloncka - Tărăța

Szólóhegy - Pârgărești

Szucsáva - Suceava

Talpa - Talpa

Talpa → *Talpa*

Tamás - Tămași

Tatros - Târgu Trotuș

Tămași → *Tamás*

Tărăța → *Szoloncka*

Târgu Ocna → *Aknavásár*

Târgu Trotuș → *Tatros*

Templomfalva → *Szalánc*

Terebes - Trebiș

Traian → *Újfalu* (Neamț county)

Traian → *Traján* (Bákó county)

Traján → *Újfalu* (Neamț county)

Traján - Traian (Bákó county)

Trebiș → *Terebes*

Trunk - Galbeni

Turluianu → *Turluján*

Turluján - Turluianu

Tuta → *Diószeg*

Újfalu - Bijghir

Újfalu - Gheorghe Doja

Újfalu - Nicolae Bălcescu

Újfalu - Satu Nou (Pârgărești/
Szólóhegy township)

Újfalu - Traian (Neamț county)



LIST OF SETTLEMENTS

Valea Mare → *Nagypatak*

Valea Seacă → *Bogdánfalva*

Valény - Văleni

Valea Câmpului (part of Dofteana township)

Valea Mică → *Pokolpatak*

Valea Rea → *Rosszpatak*

Valea Seacă → *Szárzapatak*

Váliszáka → *Szárzapatak*

Válészáka → *Szárzapatak*

Văleni → *Valény*

Vermest - Vermești

Vermești → *Vermest*

Verșești → *Gyidráska*

Vizánta - Vizantea Mănăstirească

Vizantea Mănăstirească → *Vizánta*

Vladnic → *Lábnik*



